



ST. JOSEPH PARISH AND ST. PATRICK MISSION
DIOCESE OF SANTA ROSA, CALIFORNIA (707) 725-1148



Saint Joseph Parish
 820 14th St.,
 Office: 2312 Newburg Rd.,
 Fortuna, CA 95540
 Fax: 707 725-1149
 Email:
stjosephchurch@suddenlink.net



Saint Patrick Mission
 690 Pershing St.,
 Loleta, CA 95551
 Fax: 707 725-1149
 Website:
www.saintjoeparish.org



APRIL 14, 2024
THIRD SUNDAY OF EASTER

Saturday:	5:00pm	Domingo:	12:00pm
Sunday: (Loleta)	8:00am	Lunes: Rosario	7:00pm
	10:00am	Miércoles:	
		<i>Grupo de Oración</i>	7:00pm
Tuesday--Friday, Church	12:00pm	Jueves: Hora Santa	6:30pm
Thursday: Holy Hour	6:30pm	<i>Confesiones</i>	6:30pm
<i>Confesiones</i>	6:30pm	<i>Misa</i>	7:15pm
Saturday: Confesiones	4:30pm	Sábado: Confesiones	4:30pm
FIRST FRIDAY:	12:30pm	VIERNES PRIMERO	8:30 pm

READINGS FOR THE WEEK	LECTURAS DE LA SEMANA	Mass Intentions	Intenciones de la Misa	
Monday: Acts 6:8-15; Ps 119:23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29	Lunes: Hch 6, 8-15; Sal 118, 23-24. 26-27. 29-30; Jn 6, 22-29	Saturday, April 13 5 PM For All Parishioners		
Tuesday: Act 7:51-8:1a; Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab; Jn 6:30-35	Martes: Hch 7, 51-8, 1; Sal 30, 3cd-4. 6ab y 7b y 8a. 17 y 21ab; Jn 6, 30-35	Sunday, April 14 8 AM For All Parishioners 10 AM For All Parishioners 12 PM +Zeferino Matias Cruz +Salvador Herrera +Jose Roberto Martinez		
Wednesday: Acts 8:1b-8; Ps 66:1-3a, 4-5, 6-7a; Jn 6:35-40	Miercoles: Hch 8, 1-8; Sal 65, 1-3a. 4-5. 6-7a; Jn 6, 35-40	Monday, April 15 12 PM No Mass		
Thursday: Acts 8:26-40; Ps 66:8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51	Jueves: Hch 8, 26-40; Sal 65, 8-9. 16-17. 20; Jn 6, 44-51	Tuesday, April 16 12 PM		
Friday: Acts 9:1-20; Ps 117:1bc, 2; Jn 6:52-59	Viernes: Hch 9, 1-20; Sal 116, 1. 2; Jn 6, 52-59	Wednesday, April 17 12 PM		
Saturday: Acts 9:31-42; Ps 116:12-13, 14-15, 16-17; Jn 6:60-69	Sabado: Hch 9, 31-42; Sal 115, 12-13. 14-15. 16-17; Jn 6, 60-69	Thursday, April 18 12 PM 7 PM		
Sunday: Acts 4:8-12; Ps 118:1, 8-9, 21-23, 26, 28, 29; 1 Jn 3:1-2; Jn 10:11-18	Domingo: Hch 4, 8-12; Sal 117, 1 y 8-9. 21-23. 26 y 28cd y 29; 1 Jn 3, 1-2; Jn 10, 11-18	Friday, April 19 12 PM		
SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES				
Sunday: Third Sunday of Easter	Domingo: Tercer Domingo de Pascua			

Parish Staff: Pastor--Fr. Edilberto Ramon, Deacons--Thomas Silva, Francisco Nunez, Rafael Meraz
 Secretary: Gloria Boots Office hours: 9:30-12:00 and 1:00-3:30, Tuesday--Thursday

Pray for...

Oremos por...

Bill and Frances Henry, Nancy Tolk, Ron and Barbara LaPlace, Rosemary Beaton

Please notify the office to add or delete names to our prayer list. Names will be deleted at the end of every month.

THE POPE’S MONTHLY INTENTION - APRIL 2024

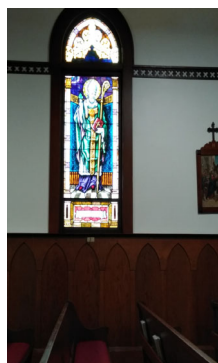
For the role of women

We pray that the dignity and immense value of women be recognized in every culture, and for the end of discrimination that they experience in different parts of the world.

LA INTENCIÓN MENSUAL DEL PAPA - ABRIL 2024

Por el papel de la mujer

Oramos para que se reconozca la dignidad y el inmenso valor de las mujeres en todas las culturas, y para que se ponga fin a la discriminación que experimentan en diferentes partes del mundo.



Month of April

+ Let us pray for Stephen Atkinson
Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

Mes de Abril

+Oremos por Stephen Atkinson
El descanso eterno concédeles, oh Señor; y que la luz perpetua brille sobre ellos. Que descansen en paz. Amén.

WORLD DAY OF PRAYER FOR VOCATIONS

The World Day of Prayer for Vocation will be celebrated on April 21, 2024. 2024 marks the 61st anniversary of the World Day of Prayer for Vocations. The theme for the 61st World Day of Prayer for vocations is “Called to sow seeds of hope and to build peace”. The day is celebrated world wide to the priesthood, religious life and diaconate with prayers.

JORNADA MUNDIAL DE ORACIÓN POR LAS VOCACIONES

La Jornada Mundial de Oración por la Vocación se celebrará el 21 de abril de 2024. En 2024 se celebra el 61 aniversario de la Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones. El tema de la 61 Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones es "Llamados a sembrar semillas de esperanza y a construir la paz". El día se celebra en todo el mundo para el sacerdocio, la vida religiosa y el diaconado con oraciones.

FINANCIAL INFORMATION

WINDOW UPDATE		SECOND COLLECTION	2024 AMA UPDATES	
FOR ST PATRICK’S WINDOW:		SCHEDULE	AS OF MARCH 31, 2024	
TOTAL NEEDED:	\$ 11,946.00	April 28--Catholic Home	GOAL	\$13,700
DONATIONS RECEIVED:	\$ 11,946.00	Missions Appeal	PLEDGES	\$17,265
SAINT ANTHONY OF PADUA WINDOW:		May 26--Maintenance fund	GIFTS RECEIVED	\$10,340
TOTAL NEEDED:	\$ 11,946.00			
DONATIONS RECEIVED	\$ 6,382.00			
MARIGOLD SALES	\$ 1,370.00	COLLECTIONS	2023 AMA UPDATES--FINAL	
AMA REFUND	\$ 2,688.00	April 7--\$1,832	GOAL	\$13,667
TOTAL RECEIVED	\$ 10,440.00	Pantry shelf--\$436	PLEDGES	\$19,178
		Thank you for your contributions	GIFTS RECEIVED	\$16,555
			REBATE	\$ 2,888*
			FINAL PAYMENT OF \$200 IS EXPECTED	

¿Yavé o Jehová?

Primera de tres partes

Queridos hermanos católicos: En las Biblias evangélicas encontramos que a Dios se lo nombra como a «Jehová» y en las Biblias católicas le damos el nombre de «Yavé». Muchos cristianos se preguntan: ¿por qué esta diferencia en el nombre de Dios? ¿qué debemos pensar de esto? En el fondo no sirve de nada discutir por el nombre antiguo de Dios. Nosotros vivimos ahora en el N. T. y lo que nos importa es hablar de Dios como Jesús hablaba de El. Jesús vino a aclarar el misterio más profundo que hay en el Ser Divino: «Dios es amor». Dios es un «Padre» que ama a todas sus creaturas y los hombres son sus hijos queridos. Jesús mismo nos enseñó que debemos invocar a Dios como «nuestro Padre» (Mt. 6, 9). Para los estudiosos de la Biblia quiero aclarar en esta carta el nombre antiguo de Dios, aquel nombre que los israelitas del A. T. usaban con profundo respeto. La explicación es un poco difícil, porque debemos comprender algo del idioma hebreo, la lengua en la cual Dios se manifestó a Moisés. 1. Los nombres de Dios en el A. T. Los israelitas del A. T. empleaban muchos nombres para referirse a Dios. Todos estos nombres expresaban una relación íntima de Dios con el mundo y con los hombres. En esta carta quiero indicar solamente los nombres más importantes, por ejemplo: En Ex. 6, 7 encontramos en el texto hebreo el nombre «Elohim», que en castellano significa: «El Dios fuerte y Poderoso». En el Salmo 94 encontramos «Adonay» o «Edonay», que en castellano es «El Señor». En Gén. 17, 1 se habla de Dios como «Shadday» que quiere decir el Dios de la montaña. El profeta Isaías (7, 14) habla de «Emmanuel» que significa «Dios con nosotros». Y hay muchos nombres más en el A. T., como por ejemplo: Dios Poderoso, el Dios Vivo, el Santo de Israel, el Altísimo, Dios Eterno, El Dios de la Justicia, etc. Pero el nombre más empleado en aquellos tiempos era «Yavé» que significa en castellano: «Yo soy» o «El que es». Leemos en Exodo Cap. 3 que Dios se apareció a Moisés en una zarza ardiente y lo mandó al Faraón a hablar de su parte. Moisés le preguntó a Dios: «Pero si los israelitas me preguntan cuál es tu nombre, ¿qué voy a contestarles?». Y Dios dijo a Moisés: «YO SOY EL QUE SOY». Así les dirás a los israelitas: YO SOY me manda a ustedes. Esto les dirás a ellos: YO SOY, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob me manda a ustedes. Este es mi nombre para siempre» (Ex. 3, 13-15). 2. ¿De dónde viene la palabra «Yavé»? Esta palabra es una palabra hebrea, el hebreo es el idioma de los israelitas o judíos del A. T. En este idioma no se escribían las vocales de una palabra sino únicamente las consonantes. Era bastante difícil leerlo correctamente, porque al leer un texto hebreo,

uno mismo debía saber de memoria qué vocales tenía que pronunciar en medio de las consonantes. El nombre de Dios: «YO SOY» se escribía con estas cuatro consonantes: Y H V H que los judíos pronunciaban así «Yahveh», y en castellano se escribe YAVE. La pronunciación «Yavé» es sin duda la pronunciación más correcta del hebreo original para indicar a Dios como «Yo soy el que soy» (Los judíos del A.T. nunca dijeron Jehová). 3. ¿De dónde viene la palabra Jehová? Los israelitas del A.T. tenían un profundo respeto por el nombre de Dios: «Yavé». Era el nombre más sagrado de Dios, porque Dios mismo se había dado este nombre. Con el tiempo los israelitas, por respeto al nombre propio de Dios, dejaron de pronunciar el nombre de «Yavé» y cuando ellos leían en la Biblia el nombre de «Yavé», en vez de decir «Yavé» dijeron otro nombre de Dios: «Edonai» (el Señor). Resultó que después de cien años los israelitas se olvidaron por completo de la pronunciación original (Y H V H, Yavé) porque siempre decían «Adonay» (el Señor). En la Edad Media (1.000 a 1.500 años después de Cristo) los hebraístas (que estudiaban el idioma hebreo antiguo) empezaron a poner vocales entre las consonantes del idioma hebreo. Y cuando les tocó colocar vocales en la palabra hebrea Y H V H (el nombre antiguo de Dios) encontraron muchas dificultades. Por no conocer la pronunciación original de las cuatro consonantes que en las letras castellanas corresponden a YHVH y en letras latinas a JHVH, y para recordar al lector que por respeto debía decir: «Edonay» en vez de «Yavé», pusieron las tres vocales (e, o, a) de la palabra Edonay; y resultó Jehovah en latín. Es decir: tomaron las 4 consonantes de una palabra (J H V H) y metieron simplemente 3 vocales de otra palabra (Edonay) y formaron así una nueva palabra: Jehovah. Está claro que la palabra «Jehovah» es un arreglo de dos palabras en una. Por supuesto la palabra «Jehovah» nunca ha existido en hebreo; es decir, que la pronunciación «Jehovah» es una pronunciación defectuosa del nombre de «Yaveh». *(Para dar razón de nuestra esperanza, sepa defender su fe. Presbíteros P. Paulo Dierckx P. Miguel Jordá)* Tomada de <https://apologeticacatolica.org/varios/Libros-de-apologetica-gratuitos/>

ENGLISH VERSION IS ON THE BACK PAGE

Yahweh or Jehovah?

First of three parts

Dear Fellow Catholics, In the Evangelical Bibles we find that God is called "Jehovah" and in the Catholic Bibles we give him the name "Yahweh." Many Christians ask: why this difference in God's name? What are we to make of this? In the end, there is no point in arguing about the ancient name of God. We now live in the New Testament and what matters to us is to speak of God as Jesus spoke of Him. Jesus came to clarify the deepest mystery that is in the Divine Being: "God is love". God is a "Father" who loves all his creatures and men are his beloved children. Jesus himself taught us that we must call on God as "our Father" (Mt 6:9). For Biblical scholars I want to clarify in this letter the ancient name of God, the name that the Israelites of the Old Testament used with profound depth. respect. The explanation is a little difficult, because we must understand something of the Hebrew language, the language in which God manifested Himself to Moses. 1. The Names of God in the Old Testament The Israelites of the Old Testament used many names to refer to God. All these names expressed an intimate relationship of God with the world and with men. In this letter I want to indicate only the most important names, for example: In Ex. 6:7 we find in the Hebrew text the name "Elohim", which in English means: "The Strong and Mighty God". In Psalm 94 we find "Adonay" or "Edonay", which in English is "The Lord". In Gen 17:1 God is spoken of as "Shadday" which means the God of the mountain. The prophet Isaiah (7:14) speaks of "Emmanuel" which means "God with us". And there are many more names in the Old Testament, such as: the Mighty God, the Living God, the Holy One of Israel, the Most High, the Eternal God, the God of Justice, etc. But the most commonly used name at that time was "Yahweh" which means in English: "I am" or "He who is". We read in Exodus chapter 3 that God appeared to Moses in a burning bush and sent him to Pharaoh to speak on his behalf. Moses asked God, "But if the Israelites ask me what your name is, what am I going to answer them?" And God said to Moses, "I AM WHO I AM." Thus shalt thou say unto the Israelites, I AM command me to you. This you shall say to them, I AM, the God of Isaac, and the God of Jacob commandeth me. This is my name forever" (Ex. 3:13-15). 2. Where does the word "Yahweh" come from? This word is a Hebrew word. Hebrew is the language of the Israelites or Jews of the Old Testament. In this language, the vowels of a word were not written, but only the consonants. It was quite difficult to read correctly, because when reading a Hebrew text, one had to know by heart which vowels to pronounce in the middle of the consonants. God's name: "I AM" was written with these four consonants: Y H V H which the Jews pronounced "Yahweh", and in English it is written YAVE. The pronunciation "Yahweh" is arguably the most correct pronunciation of the original Hebrew to indicate God as "I am that I am" (The Old Testament Jews never said Jehovah). 3. Where does the word Jehovah come from? The Old Testament Israelites had a deep respect for God's name: "Yahweh." It was God's most

sacred name because God Himself had given Himself this name. With In time the Israelites, out of respect for God's proper name, stopped pronouncing the name "Yahweh" and when they read the name "Yahweh" in the Bible, instead of saying "Yahweh" they said another name of God: "Edonai" (the Lord). It turned out that after a hundred years the Israelites completely forgot the original pronunciation (Y H V H, Yahweh) because they always said "Adonai" (the Sir). In the Middle Ages (1,000 to 1,500 A.D.) Hebraists (who studied the ancient Hebrew language) began to put vowels between the consonants of the Hebrew language. And when it was their turn to place vowels in the Hebrew word Y H V H (the ancient name of God) they encountered many difficulties. Because they do not know the original pronunciation of the four consonants that correspond to the Spanish letters to YHVH and in Latin letters to JHVH, and to remind the reader that out of respect he should say: "Edonai" instead of "Yahweh", they put the three vowels (e, o, a) of the word Edonay; and it turned out Jehovah in Latin. That is, they took the 4 consonants of a word (J H V H) and simply put in 3 vowels of another word (Edonay) and thus formed a new word: Jehovah. Is that clear that the word "Jehovah" is an arrangement of two words in one. Of course, the word "Jehovah" has never existed in Hebrew; that is, that the pronunciation "Jehovah" is a faulty pronunciation of the name "Yahweh." (To give an account of our hope, know how to defend your faith. Presbyters Fr. Paulo Dierckx Fr. Miguel Jordá) Taken from <https://apologeticacatolica.org/varios/Libros-de-apologetica-gratuitos/>